

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

\*\*\*\*\*

ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ກົມບໍລິການທະນາຄານ

ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ (LAFF)

ໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF (LMU)

ຜູ້ອຳນວຍການກອງທຶນ

\_\_\_\_\_ ເລກທີ

001-\_\_\_\_\_/LMU

— \_\_\_\_\_-ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, 29 ພະຈິກ

2021-\_\_\_\_\_-ພະຈິກ 2024

## ໜັງສືສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol)

### ກ. ເນື້ອໃນ

#### 1. ຄວາມເປັນມາ

ໃນເດືອນມີນາ ປີ 2014, ລັດຖະບານ ສປປລາວ ແລະ ທະນາຄານເພື່ອການພັດທະນາຂອງປະເທດເຢຍລະມັນ (KfW) ໄດ້ຕົກລົງກັນ ເພື່ອສ້າງຕັ້ງກອງທຶນໜຶ່ງຂຶ້ນມາ ເຂົ້າເອິ້ນວ່າເຊິ່ງເອິ້ນວ່າ: “ກອງທຶນກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າເຖົ້າແຫ່ງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າເຖົ້າແຫຼ່ງທຶນ - LAFF” ເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ສຳລັບ ຈຸນລະວິສາຫະກິດ, ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ (MSMEs). ປະຈຸບັນ, ກອງທຶນດັ່ງກ່າວແມ່ນມີເງິນທຶນຈຳນວນ ປະມານ 36 ຕື້ກີບ ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ສະຖາບັນການເງິນເຂົ້າລວມທ້າທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ເຊິ່ງອອມທັງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ (ສກຈຮ) (ສກຈຮ) ທີ່ຈະຖືກຄັດເລືອກເຂົ້າມາເປັນຄູ່ຮ່ວມງານໃນໄວງນີ້.

#### 2. ຈຸດປະສົງ ແລະ ວິທີການ ຂອງກອງທຶນ

ກອງທຶນ LAFF ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນການພັດທະນາ ຕະຫຼາດສິນເຊື້ອ ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ ຈຸນລະວິສາຫະກິດ ແລະ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ (MSE-credit markets) ເຊິ່ງເປັນພາກສ່ວນທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການເງິນກູ້ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນ-ໄດ້ຮັບການຕອບສະໜອງຢ່າງພຽງພໍເທື່ອ ແລະ ຍັງເປັນພາກສ່ວນທີ່ມີການສ້າງລາຍຮັບ ແລະ ສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ແກ່ ປະຊາຊົນລາວ

Formatted

Formatted: Font: 3 pt, Complex Script Font: 3 pt

Formatted: Space After: 0 pt

ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ. ກອງທຶນ LAFF ສະໜອງທຶນເງິນກູ້ແບບມອບເໝົາ (Wholesale loan) ເຊິ່ງມີກຳນົດສູງສຸດຫົກປີ ແລະ ຕາມເງື່ອນໄຂກົນໄກຕະຫຼາດ ແລະ ມີການກຳນົດອັດຕາດອກເບ້ຍໂດຍອີງໃສ່ອັດຕາດອກເບ້ຍຕົວຈິງໃນຕະຫຼາດການປ່ອຍເງິນກູ້ ຫຼື ຫຼື ສິນ ທີ່ເປັນສະກຸນເງິນກີບຂອງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສກຈຮ. ການດຳເນີນງານຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ ແມ່ນຈະເປັນການຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ສະຖາບັນການເງິນທີ່ກູ້ຢືມທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ນັ້ນກໍ່ຄື ສະຖາບັນການເງິນທີ່ເປັນຄຸ້ວມງານ (PFIs) ສາມາດນຳໃຊ້ແຜນຍຸດທະສາດດ້ານການຕະຫຼາດ, ນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ເງື່ອນໄຂການປ່ອຍກູ້ທີ່ໃຫ້ແກ່ MSMEs ໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ, ລວມທັງການກຳນົດອັດຕາດອກເບ້ຍ. ທຶນເງິນກູ້ແບບມອບເໝົາຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສະໜອງໃຫ້ຕາມເງື່ອນໄຂເພື່ອປ່ອຍກູ້ທີ່ໃຫ້ແກ່ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ທີ່ດຳເນີນງານໂດຍຫົວໜ່ວຍຈຸນລະວິສາຫະກິດ, ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ (MSMEs), ດ້ວຍວິງເງິນກູ້ປ່ອຍສູງສຸດ 500 ລ້ານກີບ ແລະ ມີກຳນົດເວລາຢ່າງໜ້ອຍ 18 ເດືອນ ໃນຜືນທີ່ນອກຈາກສີ່ເມືອງທີ່ນອນຢູ່ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.

### 3. ການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ

ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ (ທຫລ) ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF (LMU) ເຊິ່ງແມ່ນກົມບໍລິຫານທະນາຄານ (BOD) ເປັນຈຸດໃຈການໃນການປະສານງານ.<sup>1</sup> ໜ່ວຍງານ LMU ແມ່ນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານການດຳເນີນງານຂອງກອງທຶນ LAFF ຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີການທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງ ທຫລ ໃນນາມເປັນອົງກອນຜູ້ບໍລິຫານໂຄງການ ແລະ ອົງການ KfW ໃນນາມຜູ້ໃຫ້ທຶນ. ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການ LAFF LMU ແມ່ນເປັນຫົວໜ້າໜ່ວຍງານດັ່ງກ່າວ ແລະ ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳຂອງຄະນະຊີ້ນຳກອງທຶນ LAFF (LSC) ເຊິ່ງແມ່ນທ່ານຮອງຜູ້ວ່າການ ທຫລ ເປັນປະທານ. ໂດຍອີງຕາມທິດຊີ້ນຳຂອງຄະນະຊີ້ນຳກອງທຶນ, ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການ LAFF LMU ເຊິ່ງແມ່ນທ່ານຫົວໜ້າກົມບໍລິຫານທະນາຄານ ຈຶ່ງປະກາດແຈ້ງການ ເພື່ອສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງຈາກສະຖາບັນການເງິນທີ່ມີຄວາມສົນໃຈເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

Formatted: Font: Not Italic, Complex Script Font: Not Italic

### 4. ການອອກປະກາດແຈ້ງການ

ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຖືເປັນກຽດແຈ້ງມາຍັງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກທີ່ຮັບເງິນຝາກ (ສກຈຮ) ທີ່ມີການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານຢ່າງເປັນມືອາຊີບ ໃນ ສປປ ລາວ ແລະ ມີຍຸດທະສາດໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການ MSMEs ລວມທັງວິສາຫະກິດທີ່ຍິ່ງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ຄົວເຮືອນທີ່ປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ, ໃຫ້ສະເໜີຂໍທຶນເງິນກູ້ແບບມອບເໝົາຈາກກອງທຶນ LAFF ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ (ຖ້າທ່ານມີຄວາມຕ້ອງການ). ເງິນທຶນທັງໝົດຂອງກອງທຶນທີ່ມີໃນການອອກແຈ້ງການຊຸດນີ້ແມ່ນປະມານ 36 ຕື້ກີບ ໃນອັດຕາດອກເບ້ຍ 5.98% ຕໍ່ປີ ສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ 6.5% ຕໍ່ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ລວມທັງໃບສະເໜີຂໍເງິນກູ້ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງການ ຈາກສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການປະເມີນຢ່າງລະອຽດ, ອີງໃສ່ເອກະສານທີ່ສົ່ງມາໃຫ້ ແລະ ການລົງສຳພາດຕົວຈິງ ແລະ ໂດຍການນຳໃຊ້ເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ແລະ ເຄື່ອງມືການໃຫ້ຄະແນນທີ່ມີການສັ່ງນຳໜັກ ລວມກັບການປະເມີນທາງດ້ານຄຸນນະພາບ. ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ສາມາດຜ່ານໄດ້ບັນດາເງື່ອນໄຂຕ່ຳສຸດ ແລະ ໄດ້ຮັບຄະແນນສູງສຸດໃນແງ່ຂອງຜົນສຳເລັດດ້ານເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຕະຫຼາດ ແລະ ຜົນຈາກການໃຫ້ຄະ

<sup>1</sup> No. 108/BoL, 11/02/2020.

ແນວທີ່ດີ ແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ. ກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ແລະ ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ ແມ່ນສາມາດເບິ່ງລາຍລະອຽດໄດ້ໃນພາກ ຂ ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

## 5. ເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຕະຫຼາດ (Market-development targets)

ໃນການສະເໜີຂໍ້ຈຳກັດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງຂອງກອງທຶນ LAFF ໃນຄັ້ງນີ້ ແມ່ນເພື່ອສົ່ງເສີມໃຫ້ບັນດາທະນາຄານ-ທຸລະກິດ ແລະ ສກຈຮ ເຂົ້າເຖິງຫົວໜ່ວຍ MSMEs, ໂດຍສະເພາະແມ່ນຫົວໜ່ວຍ MSMEs ທີ່ມີຂະໜາດນ້ອຍໆທີ່ເຄື່ອນໄຫວໃນເຂດ ຊົນນະບົດ ເພື່ອໃຫ້ມີໂອກາດເຂົ້າເຖິງການບໍລິການສິນເຊື່ອເພື່ອນຳໄປພັດທະນາທຸລະກິດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ຫຼື ເຮັດກິດຈະກຳທີ່ສ້າງລາຍຮັບ.

ເປົ້າໝາຍ MSMEs ແມ່ນລວມທັງຫົວໜ່ວຍ MSMEs ຜູ້ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນແລ້ວ ແລະ ຜູ້ທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈົດທະບຽນ ແຕ່ມີຈຸດ-ປະສົງທີ່ຈະຈົດທະບຽນຢ່າງເປັນທາງການ.

ກອງທຶນ LAFF ມີຄວາມມຸ່ງໝັ້ນທີ່ຈະໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນການພັດທະນາການໃຫ້ບໍລິການສິນເຊື່ອທີ່ມີຄວາມຍືນຍົງ ຂອງສະຖາບັນການເງິນ ໃຫ້ກັບຫົວໜ່ວຍ MSMEs ແລະ ສ້າງໂອກາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການກູ້ຢືມສາມາດເຂົ້າເຖິງການ ບໍລິການສິນເຊື່ອໄດ້, ພ້ອມກັນນີ້ ກອງທຶນ LAFF ມີຄວາມຕັ້ງໃຈສົ່ງເສີມການລົງທຶນຍົກລະດັບເຄື່ອງມືການຜະລິດຂອງ ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ເພື່ອເປັນປັດໃຈສຳຄັນໃນການເພີ່ມທ່າແຮງໃນການແຂ່ງຂັນໃຫ້ແກ່ ຂະແໜງການ MSMEs ຂອງ ສປປ ລາວ ເພື່ອໃຫ້ນຳທັນກັບຂະແໜງການ MSMEs ປະເທດຕ່າງໆໃນບັນດາປະຊາຄົມເສດຖະກິດອາຊຽນ (ASEAN Economic Community) ດ້ວຍການສົ່ງເສີມໃຫ້ມີການປ່ອຍກູ້ໄລຍະຍາວເພື່ອນຳໄປລົງທຶນໃສ່ຊັບສິນຄົງທີ່ ແລະ ເຄື່ອງມືອຸປະກອນການຜະລິດຂອງ ບັນດາຫົວໜ່ວຍ MSMEs.

ພ້ອມກັນນີ້ ກອງທຶນ LAFF ເອົາໃຈໃສ່ໃນເລື່ອງການກຳນົດຄ່າອັດຕາດອກເບ້ຍຢ່າງຍຸດຕິທຳ ແລະ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ, ສະນັ້ນ, ສຳລັບສະຖາບັນການເງິນທີ່ບັນລຸໄດ້ຕາມເງື່ອນໄຂຜື້ນຖາເບື້ອງຕົ້ນແລ້ວ, ກອງທຶນ LAFF ຈະໃຫ້ ບູລິມະສິດໃຫ້ກັບສະຖາບັນການເງິນທີ່ກຳນົດອັດຕາດອກເບ້ຍທີ່ເໝາະສົມໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ລູກຄ້າທີ່ຈະນຳໃຊ້ບ້ວງທຶນກູ້ຢືມຈາກກອງທຶນ LAFF.

## 6. ເງື່ອນໄຂເງິນກູ້ຂອງກອງທຶນ LAFF

ທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແມ່ນເປັນທຶນເງິນກູ້ທີ່ບໍ່ມີຫຼັກຊັບຄຳປະກັນ ແຕ່ມີເງື່ອນໄຂຄືດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນພາກນີ້, ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂດັ່ງກ່າວທີ່ຈະໄດ້ຕົກລົງນຳກັນແມ່ນຈະໄດ້ມີການເຈລະຈານຳກັນກັບສະຖາບັນການເງິນທີ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ມີການປະເມີນສິນເຊື່ອ ແລະ ມີການກວດກາບັນດາເອກະສານຕ່າງໆສຳເລັດແລ້ວ. ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສະໜອງໃຫ້ເປັນທຶນໜຸນວຽນ, ສະຖາບັນການເງິນທີ່ໄດ້ຮັບທຶນ ແມ່ນສາມາດປ່ອຍກູ້ຕໍ່ ແລະ ປ່ອຍໜຸນວຽນໃຫ້ແກ່ໃຫ້ແກ່ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ໄດ້ຕາມເງື່ອນໄຂສຳລັບຫົວໜ່ວຍ MSMEs ກໍຄືເງື່ອນໄຂຂອງເງິນກູ້ຢ່ອຍ.

**ສັງລວມບັນດາເງື່ອນໄຂຕົ້ນຕໍຂອງທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF:**

- ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ເປັນສະກຸນເງິນກີບ.
- ກຳນົດເວລາຫຼັກປີສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ ( ລະຫວ່າງ 4-6 ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ ).

- ຊ່ວງຜັກຊຳລະຕົ້ນທຶນ ແມ່ນ 1/3 ຂອງກຳນົດເວລາຂອງເງິນກູ້ .
- ການຊຳລະຕົ້ນທຶນແມ່ນ ຊຳລະເປັນ ສີ່ ງວດໃນວົງເງິນທີ່ເທົ່າກັນ, ຈ່າຍໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມຫາປີທີຫົກ.<sup>2</sup>
- ອັດຕາດອກເບ້ຍ 5.89% ຕໍ່ປີສຳລັບທະນາຄານທຸລະກິດ (6.5% ຕໍ່ປີສຳລັບ ສກຈຮ).
- ການຈ່າຍດອກເບ້ຍແມ່ນຈ່າຍເປັນປີ ແລະ ຈ່າຍໃນຕອນທ້າຍຂອງແຕ່ລະປີ.
- ການຄິດໄລ່ດອກເບ້ຍແມ່ນຄິດໄລ່ຕາມຈຳນວນເງິນຕົ້ນທຶນທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຖືກຊຳລະ.
- ບໍ່ມີຄ່າທຳນຽມໃດໆ, ແຕ່ຈະມີການບັບໄໝໃນກໍລະນີມີການຊຳລະຕົ້ນທຶນຊັກຊ້າ ໂດຍການເພີ່ມດອກເບ້ຍຂຶ້ນ 2% ຂອງເວລາທີ່ຊັກຊ້າ.
- ບໍ່ມີການບັບໄໝໃນກໍລະນີຈ່າຍກ່ອນກຳນົດ.
- ບໍ່ມີຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ.
- ຕົ້ນທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ທີ່ໄດ້ຖືກສົ່ງຄືນຈາກລູກຄ້າຢ່ອຍ ແມ່ນສາມາດປ່ອຍເປັນເງິນກູ້ຢ່ອຍໃຫ້ລູກຄ້າ ທີ່ເປັນຫົວໜ່ວຍ MSMEs ຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ ຫຼື ເງື່ອນໄຂສຳລັບ MSMEs.

## 7. ເງື່ອນໄຂສຳລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍ ທີ່ປ່ອຍໃຫ້ຫົວໜ່ວຍ MSMEs

ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍຜູ້ກູ້ຢືມຍ່ອຍພາຍໃຕ້ທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນລວມທັງຫົວໜ່ວຍວິສາຫະກິດທີ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຈິດທະບຽນ ແລະ ຄົວເຮືອນທີ່ປະຕິບັດກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ. ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນຈະຕ້ອງຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂດຍຫົວໜ່ວຍ MSMEs ເພື່ອລົງທຶນສ່ວນຫຼາຍໃສ່ “ຊັບສິນຄົງທີ່” ຫຼື ການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ.<sup>3 4</sup> ຕາມຫຼັກການແລ້ວ, ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສາມາດນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການລົງທຶນໃສ່ທຸກໆຂະແໜງການ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ສະຖາບັນການເງິນທີ່ຈະເປັນຄຸ້ວມງານ (PFIs) ແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ປ່ອຍກູ້ຢ່ອຍໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການກະສິກຳຢ່າງໜ້ອຍ 30% ຂອງຈຳນວນເງິນກູ້ຢ່ອຍທັງໝົດ<sup>5</sup> ແລະ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ປ່ອຍກູ້ແກ່ບັນດາກິດຈະກຳທີ່ລະບຸໄວ້ໃນບັນຊີລາຍການກິດຈະກຳ

<sup>2</sup> ງວດຊຳລະເທົ່າກັນສອງງວດ ໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມ ແລະ ທີ່ສີ່ ໃນກໍລະນີກຳນົດເວລາເງິນກູ້ສີ່ປີ ສຳລັບ ສກຈຮ ແລະ ຄ່າຢາງຄືກັນຄືວ່າ ງວດຊຳລະເທົ່າກັນສາມງວດໃນຕອນທ້າຍຂອງປີທີສາມ ຫາປີທີຫ້າ ໃນກໍລະນີກຳນົດເວລາເງິນກູ້ຫ້າປີ ສຳລັບ ສກຈຮ.

<sup>3</sup> ກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ແມ່ນເປັນກິດຈະກຳທີ່ສ້າງລາຍຮັບໃຫ້ແກ່ຄົວເຮືອນ ນອກຈາກການບໍລິໂພກພາຍໃນຄົວເຮືອນ..

<sup>4</sup> ຊັບສິນຄົງທີ່ ໝາຍເຖິງຊັບສິນທີ່ສືບຕໍ່ສ້າງມູນຄ່າໃຫ້ແກ່ຂະບວນການຜະລິດ ຫຼາຍກວ່າຮອບວຽກການຜະລິດໜຶ່ງ; ໃນກໍລະນີຂອງ MSMEs ຄຳວ່າ “ຊັບສິນຄົງທີ່” ສ່ວນຫຼາຍຈະບໍ່ແມ່ນຊັບສິນທີ່ມີມູນຄ່າດ້ານການເງິນຕໍ່າ ແລະ ອາຍການດ້ານເສດຖະກິດທີ່ສິ້ນ; ຍ້ອນແນວນັ້ນ, ການລົງທຶນຂອງ MSMEs ບາງຄັ້ງກໍ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຈຳແນກ ລະຫວ່າງ “ທຶນໜູນວຽນ” ແລະ ບໍ່ໄດ້ແຍກອອກຈາກໃບສະເໜີຂໍເງິນກູ້ ທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ.

<sup>5</sup> ການຜະລິດກະສິກຳ ທີ່ກຳນົດໂດຍໂຄງການກອງທຶນ LAFF ລວມມີ ການປູກພືດເສດຖະກິດ, ການລ້ຽງສັດທຸກປະເພດ ລວມທັງສັດນ້ຳ, ສັດປີກ, ການປູກພືດສວນຄົວ, ການຫາປາ ແລະ ຄຳຂາຍປາ, ແລະ ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງຕ່າງໆ.

Formatted

Formatted

Formatted

Formatted

ຍົກເວັ້ນຂອງໂຄງການກອງທຶນ LAFF, ເຊິ່ງໃຫ້ຍົກເວັ້ນບັນດາກິດຈະກຳທີ່ເປັນອັນຕະລາຍສູງເທົ່ານັ້ນ.<sup>6</sup> ໃນແງ່ຂອງຜູ້ທີ່ການດຳເນີນ ງານ, ເງິນກຸ້ຍອຍທີ່ປ່ອຍກູ້ໂດຍທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສາມາດປ່ອຍໃຫ້ໄດ້ທົ່ວປະເທດ ຍົກເວັ້ນສະເພາະແຕ່ເຂດພື້ນທີ່ທີ່ຂຶ້ນກັບ ສີ່ເມືອງຂອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.<sup>7</sup> ສຸດທ້າຍ ແຕ່ເປັນສິ່ງທີ່ສຳຄັນຫຼາຍນັ້ນກໍຄືວ່າ ເງິນກຸ້ຍອຍແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການຂອງ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ (Client Protection Principles)<sup>8</sup> ແລະ ດຳລັດວ່າດ້ວຍການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການດ້ານການເງິນ.<sup>9</sup> ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນເປັນການສັງລວມເງື່ອນໄຂຕົ້ນຕໍສຳລັບເງິນກຸ້ຍອຍ:

**ສັງລວມເງື່ອນໄຂຕົ້ນຕໍສຳລັບເງິນກຸ້ຍອຍ:**

- ວົງເງິນກູ້: ຕໍ່າສຸດ 2 ລ້ານກີບ ແລະ ສູງສຸດ 500 ລ້ານກີບ.
- ອັດຕາດອກເບ້ຍ: ເປັນອັດຕາຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ ໂດຍອີງຕາມນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອຂອງ PFI.
- ກຳນົດເວລາສະເລ່ຍ: ຢ່າງໜ້ອຍ 18 ເດືອນ ໂດຍສະເລ່ຍ, ແຕ່ມີການປັບໄດ້ສຳລັບ ສກຈຮ.
- ຊ່ວງຜັກຊຳລະຕົ້ນທຶນ: ໜຶ່ງສ່ວນສາມຂອງກຳນົດເວລາຂອງເງິນກູ້.

ນອກຈາກເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກ່າວມາຂ້າງເທິງນັ້ນແລ້ວ, PFI ຈະຕ້ອງໄດ້ມີການອອກແບບ ວິທີການປ່ອຍກູ້ ແລະ ຜະລິດຕະຜົນເງິນກູ້ ເພື່ອສົ່ງເສີມ MSME ລວມທັງຕາຕະລາງເວລາຂອງວດຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ຊຳລະຕົ້ນທຶນ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອຂອງ PFI ທີ່ມີໃນປະຈຸບັນ.

**8. ການສະໜອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ**

ໂຄງການກອງທຶນ LAFF ແມ່ນສາມາດສະໜອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ (TA) ໄປຄຽງຄູ່ກັບການໃຫ້ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນກໍລະນີທີ່ວ່າສະຖາບັນການເງິນທີ່ຖືກຄັດເລືອກຫາກມີຄວາມຕ້ອງການ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ເພື່ອສະໜັບສະໜູນໃຫ້ ແກ່ເປົ້າໝາຍດ້ານຍຸດທະສາດ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ທຸກໆເງື່ອນໄຂຂອງໂຄງການກອງທຶນ LAFF. ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີ ຂໍທຶນ ລວມທັງທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສກຈຮ ແມ່ນສາມາດສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ໃນກໍລະນີທີ່ວ່າ ສະຖາບັນການ ເງິນນັ້ນໆເຫັນວ່າຈະສາມາດປະຕິບັດໄດ້ທຸກໆເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ຖ້າຫາກວ່າໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການທີ່ຝຽງຜິ້. ລາຍ ລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການແມ່ນມີໃນພາກຂ້າງລຸ່ມນີ້.

<sup>6</sup> ບັນຊີລາຍການກິດຈະຍົກເວັ້ນ ເຊິ່ງບໍ່ລວມເອົາກິດຈະກຳທີ່ເປັນເສດຖະກິດ ແຕ່ມີຄວາມເປັນອັນຕະລາຍສູງ. ລາຍລະອຽດເບິ່ງໃນເອກະສານ ຊ້ອນທ້າຍ 2.

<sup>7</sup> ເມືອງເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນ: ເມືອງຈັນທະບູລີ (ລະຫັດເມືອງ 0101); ເມືອງສີໂຄດຕະບອງ (ລະຫັດເມືອງ 0102); ເມືອງໄຊເສດຖາ (ລະຫັດເມືອງ 0103); ເມືອງສີສັດຕະນາກ (ລະຫັດເມືອງ 0104).

<sup>8</sup> ຫຼັກການປົກປ້ອງລູກຄ້າຂອງ SMART-campaign: <https://www.smartcampaign.org/about/smart-microfinance-and-the-client-protection-principles>. ສະຖາບັນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນແມ່ນລະດົມໃຫ້ລະບຸໃສ່ໃນໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ເຖິງແມ່ນວ່າຈະ ຄິດວ່າຕົນເອງບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນກໍຕາມກ່ຽວກັບຫຼັກການປົກປ້ອງລູກຄ້າ.

<sup>9</sup> GoL/225, 06/04/2020.

Formatted ...

Formatted ...

Formatted ...

Formatted ...

## ຂ. ຂະບວນການ

### 1. ຄວາມເປັນມາຂອງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ

ໂຄງສ້າງທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດສໍາລັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແບບຟອມສະເໜີຂໍທຶນເງິນກູ້ (Eol-application form) ທີ່ໄດ້ຕິດຄັດມານໍາແຈ້ງການສະບັບນີ້ເປັນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1. ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ປະກອບດ້ວຍການອະທິບາຍຫຍໍ້ທີ່ເປັນຜືນຖານ (ຂະໜາດທີ່ແນະນໍາ: ໜຶ່ງນໍາເຈ້ຍ A4) ກ່ຽວກັບວິຊາເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ແລະ ແຜນການນໍາໃຊ້ທຶນດັ່ງກ່າວ, ລວມທັງແນວຄວາມຄິດດ້ານແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນຂອງອົງກອນ, ຈຳນວນ ແລະ ວິຊາເງິນກູ້ສະເລ່ຍສໍາລັບເງິນກູ້ຢ່ອຍທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ແກ່ຫົວໜ່ວຍ MSMEs ທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ, ຂະແໜງການທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ ແລະ ຜືນທີ່ເປົ້າໝາຍ, ແລະ ລັກສະນະຫຼັກຂອງຜະລິດຕະພັນເງິນກູ້ທີ່ວາງແຜນທີ່ປ່ອຍໃຫ້ MSMEs, ລວມທັງອັດຕາດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ່າທຳນຽມຕ່າງໆ, ໄລຍະປ່ອຍກູ້ ແລະ ງວດຊໍາລະຄືນ. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ມີການອະທິບາຍຫຍໍ້ (ຂະໜາດແນະນໍາ: ໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ A4) ແລະ ຈະຕ້ອງໄດ້ມີການອະທິບາຍກ່ຽວກັບຊ່ອງຫວ່າງດ້ານຄວາມຮູ້ ຫຼື ປະສົບການ ທີ່ຈະຕ້ອງການໃຫ້ຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບທີ່ຄາດຫວັງໄວ້, ກັບຍຸດທະສາດການຕະຫຼາດເງິນກູ້ເມື່ອສິ່ງເສີມ MSMEs, ຕໍາແໜ່ງ ແລະ ຈຳນວນຂອງຜະນິດການຂອງສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ, ປະເພດ ແລະ ກຳນົດເວລາຂອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການທີ່ຈະສະເໜີຂໍ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ການອະທິບາຍທັງສອງຢ່າງເທິງນີ້ແມ່ນຄວນມີການເຊື່ອມໂຍງກັນກັບແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການດຳເນີນງານຂອງສະຖາບັນການເງິນນັ້ນໆ.

### 2. ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ

ແບບຟອມໃບສະເໜີຂໍທຶນທີ່ສິ່ງມານໍາໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຄວນປະກອບມີເອກະສານຈຳນວນໜຶ່ງທີ່ຕ້ອງການໃນການປະເມີນກ່ຽວກັບຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ດ້ານການດຳເນີນງານ, ແນວທາງແຜນຍຸດທະສາດ, ມາດຕະຖານດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ຖ້າຫາກສະຖາບັນການເງິນໃດບໍ່ສາມາດສະໜອງຂໍ້ມູນ ຫຼື ສິ່ງເອກະສານດັ່ງກ່າວຄົບຖ້ວນໃຫ້ແກ່ໂຄງການ ອາດຈະເຮັດໃຫ້ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຖືກປະຕິເສດ. ລາຍການເອກະສານທີ່ຕ້ອງການປະກອບມີດັ່ງລຸ່ມນີ້:

#### **ຂໍ້ມູນດ້ານທຸລະກິດ/ການຈັດຕັ້ງຜະນິດການ**

- ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ

#### **ເອກະສານດ້ານນິຕິກຳ**

- ບົດລາຍງານສະບັບລ້າສຸດ ທີ່ໄດ້ສິ່ງໃຫ້ ທຫລ
- ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ
- ບົດບັນທຶກການຮ່ວມທຶນຂອງບັນດາຜູ້ຖືຮຸ້ນ

#### **ແຜນທຸລະກິດ**

- ແຜນທຸລະກິດ ຫຼື ກິດຈະກຳທາງດ້ານທຸລະກິດທີ່ວາງແຜນໄວ້

- ການຄາດຄະເນດ້ານການເງິນ 3-5 ຕໍ່ໜ້າ.

**ຂໍ້ມູນດ້ານການເງິນ**

- ບົດລາຍງານປະຈຳປີ 2018, 2019 ແລະ 2020 ທີ່ໄດ້ຖືກກວດສອບແລ້ວ, ຖ້າປີ 2020 ບໍ່ທັນໄດ້ກວດສອບ, ອາດໃຊ້ບົດລາຍງານຖານະການເງິນທີ່ສິ່ງໃຫ້ ທຫລ ໃນປີ 2020 ແທນກໍໄດ້.
- ຍອດເງິນກູ້ທ້າຍປີ ປີ 2020 (ຍອດເງິນກູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່, ຈຳນວນລູກຄ້າຜູ້ກູ້ຍືມ, PAR ສຳລັບ ສກຈຮ, NPL ສຳລັບ ທະນາຄານ) ຈັດແຍກຕາມສາຂາ ແລະ ຜະລິດຕະພັນ.
- ຍອດເງິນກູ້ທັງໝົດໃນແຕ່ລະເດືອນຂອງປີ 2020 (ຍອດເງິນກູ້ທີ່ກຳລັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່, ຈຳນວນລູກຄ້າຜູ້ກູ້ຍືມ, PAR ສຳລັບ ສກຈຮ, NPL ສຳລັບ ທະນາຄານ)
- ລາຍຊື່ສະບັບການເງິນທີ່ໄດ້ປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ (ເຊັ່ນວ່າ: ກອງທຶນບ້ານ ຫຼື ທະນາຄານບ້ານ, ຖ້າມີ)
- ບົດລາຍງານລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບເງິນກູ້ປັບໂຄງສ້າງ ແລະ ເງິນກູ້ປ່ອຍຄືນໃໝ່
- ລາຍລະອຽດຍອດເງິນກູ້ສຳລັບລູກຄ້າໜີຊັກຊ້າ

**ແຫຼ່ງທຶນ ລວມທັງເງິນຝາກ**

- ເງິນຝາກຕາມແຕ່ລະຜະລິດຕະພັນ, ແຕ່ລະສະກຸນເງິນ, ກຳນົດເວລາ ແລະ ອັດຕາດອກເບ້ຍເງິນຝາກແຕ່ລະປະເພດ.
- ຍອດເງິນຝາກລາຍໃຫຍ່ແຕ່ລະລາຍ ແຕ່ອັນດັບທີ 1 ຮອດ ອັນດັບທີ 15.
- ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະຖາບັນ ຫຼື ອົງກອນອື່ນທີ່ໃຫ້ທຶນກູ້ຍືມ (ຊື່ອົງກອນ, ວັນທີ່ກູ້ຍືມ, ກຳນົດເວລາ, ອັດຕາດອກເບ້ຍ, ສະກຸນເງິນ, ຕາຕະລາງເວລາຂອງການຊຳລະ, ການຄ້າປະກັນ, ຄ່າທຳນຽມ).

**ນະໂຍບາຍຕ່າງໆ**

- ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນເງິນກູ້ຫຼັກ, ກຳນົດເວລາ ແລະ ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ;
- ນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ຂະບວນການການປ່ອຍກູ້; ລວມທັງລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການບໍລິຫານໜີຊັກຊ້າ ແລະ ຄຸ້ມຄອງດຳເນີນງານ

ນອກຈາກເອກະສານຂໍ້ມູນເທິງນີ້ແລ້ວ, ທາງໂຄງການອາດຈະຮຽກຮ້ອງຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມໃນເວລາທີ່ລົງປະເມີນຄວາມ ພ້ອມໃນການກູ້ຍືມ (due diligence), ທາງໂຄງການຈະແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ ກ່ອນຈະລົງປະເມີນ.

**3. ເງື່ອນໄຂເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ສຳລັບ PFIs**

ເງື່ອນໄຂ	ຕົວຊີ້ວັດ
1. ຄວາມສົນໃຈຫຼາຍ ໃນການປ່ອຍເງິນກູ້ ເພື່ອສິ່ງເສີມ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍ ຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ ຍ່ອຍຕໍ່າກວ່າ 500 ລ້ານກີບ)	1. ມີແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນທຸລະກິດ ຢ່າງຈະແຈ້ງ ທີ່ມີການສຸມໃສ່ ການປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ຍ່ອຍ ບໍ່ກາຍ 500 ລ້ານກີບ)
	2. ມີຄວາມພ້ອມໃນການຮັບເອົາການສະໜັບສະໜູນ ເພື່ອປັບປຸງວິທີວິທະຍາຂອງ ການ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSMEs ແລະ ປັບປຸງລະບົບການບໍລິຫານສິນ

ເງື່ອນໄຂ	ຕົວຊີ້ວັດ
	<p>ເຊື່ອ (ລວມ ທັງນະໂຍ ບາຍ, ຂະບວນການ, ບົດແນະນຳ ແລະ ແບບຟອມ ຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງກັບການ ປ່ອຍກູ້), ຖ້າເຫັນວ່າຈຳເປັນ</p> <p>3. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບ ການລົງຕິດຕາມ ແລະ ການລົງກວດກາຢູ່ພາກສະໜາມ ຢ່າງ ເປັນ ປະຈຳ ໃນລະດັບຂັ້ນສະຖາບັນການເງິນ ແລະ ຂັ້ນລູກຄ້າ MSMEs ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍ ຫຼື ໃນນາມ ອົງການ KfW.</p> <p>4. ສະໜອງຂໍ້ມູນຢູ່ພາກສະໜາມກ່ຽວກັບເງິນກູ້ຍ່ອຍທີ່ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ MSMEs ທີ່ລົງທຶນໂດຍທຶນຂອງກອງທຶນ LAFF ແລະ ສະຖານະດ້ານການເງິນຂອງ PFI ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ</p>
2. ປະສິບການ ແລະ ມີລະດັບຄວາມ ສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ຕໍ່	<p>1. ມີປະສິບການໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSMEs ໃນ ສປປ ລາວ ຢ່າງໜ້ອຍ ໜຶ່ງປີ.</p> <p>2. ມີຄວາມສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ຕໍ່ອອກໄປໃນຈຳນວນເງິນ 15 ຕື້ກີບ ສຳລັບ ທະນາຄານ (0.5 ຕື້ກີບ ສຳລັບ ສກຈຮ) ໃຫ້ແກ່ MSMEs ພາຍໃນໄລຍະ ເວລາ ສາມ ປີ.</p>
3. ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມລະບຽບ ການ ດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງ	<p>1. ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດຈາກ ທຫລ.</p> <p>2. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບການລົງຕິດຕາມຢ່າງເປັນປະຈຳຂອງ ທຫລ</p> <p>3. ສາມາດປະຕິບັດຕາມລະບຽບການດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງ ທຫລ</p> <p>4. ສາມາດປະຕິບັດຜັນທະດ້ານການກວດສອບພາຍນອກໄດ້.</p> <p>5. ສາມາດສະໜອງໄດ້ຜັນທະດ້ານການລາຍງານ.</p> <p>6. ມີມາດຕະຖານການບັນຊີ ແລະ ຂະບວນການຄອບຄຸມພາຍໃນ ທີ່ສາມາດເຮັດ ໃຫ້ມີການຕິດຕາມໄດ້ທຶນເງິນກູ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແລະ ການນຳໃຊ້ທຶນ ດັ່ງກ່າວ.</p>
4. ມີນະໂຍບາຍສິນເຊື່ອ ແລະ ການ ດຳເນີນງານດ້ານສິນເຊື່ອທີ່ເປັນມີອາ ຊີບ ແລະ ໂປ່ງໂສ	<p>1. ມີວິທີວິທະຍາ ການປ່ອຍເງິນກູ້ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນ.</p> <p>2. ມີຂະບວນການບໍລິຫານຄວາມສ່ຽງທີ່ເໝາະສົມ.</p> <p>3. ບໍ່ມີການຖິ້ມຊຸມ ແລະ ມີການນຳໃຊ້ອັດຕາດອກເບ້ຍຕາມກົນໄກຕະຫລາດ.</p> <p>4. ອັດຕາສ່ວນໜີ້ຊື່ກຊ້າ ຫຼື NPL ຢູ່ໃນລະດັບບໍ່ເກີນ 5%.</p> <p>5. ອັດຕາສ່ວນຄວາມພຽງພໍຂອງທຶນ ຢ່າງໜ້ອຍ 10.5% (ສຳລັບທະນາຄານ) ຫຼື 12% (ສຳລັບ ສກຈຮ).</p> <p>6. ລະດັບຜົນການປະຕິບັດງານສູງກວ່າລະດັບສະເລ່ຍຂອງຂະແໜງການ</p>
5. ມີການປະຕິບັດງານການບໍລິການ ດ້ານການເງິນທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ	ມີນະໂຍບາຍຂອງສະຖາບັນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຫຼັກການ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ກົດລະບຽບ ກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການ ດ້ານການເງິນ.



4. ຕາຕະລາງເວລາຂອງກິດຈະກຳ ແລະ ກຳນົດໝາຍດ້ານເວລາ

ລດ	ລາຍການກິດຈະກຳ	ຈຳນວນມື້ ຫຼື ກຳນົດໝາຍ
0.	ປະກາດລ່ວງໜ້າກ່ອນຈະມີການປະກາດແຈ້ງການຢ່າງເປັນທາງການ	<u>0518-19/11/2021</u>
1.	ອອກປະກາດແຈ້ງການເພື່ອຂໍໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ (EOIs) ຢ່າງເປັນທາງການ	<u>29-3049/4411/2021</u>
2.	ກອງປະຊຸມແນະນຳການຮັບສະໝັກທາງ ( <u>ປະຊຸມອອນໄລ</u> ) ລົງທະບຽນ <a href="mailto:laff.laos@gmail.com">laff.laos@gmail.com</a> (ຊື່ອົງກອນ, ຊື່ຜູ້ຕິດຕໍ່, ທີ່ຢູ່ E-mail ແລະ ເບີໂທຕິດຕໍ່) ເພື່ອສົ່ງ Link ເຂົ້າປະຊຸມ	<u>0409/12/2021</u> , 14:00 pm
3.	ສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຈາກສະຖາບັນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ໃນກໍລະນີມີຄຳຖາມ	<u>4715/12/2021</u>
4.	ອະທິບາຍໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງໂດຍກອງເລຂາຂອງກອງທຶນ LAFF	<u>3034/1242/20214</u>
5.	ວັນທີ່ປິດຮັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ	<u>2821/01/2022</u> , 16:00 pm
6.	ທຳການປະເມີນ ແລະ ທຳການຄັດເລືອກ ສະຖາບັນການເງິນທີ່ເປັນຄູ່ຮ່ວມງານ (PFI)	<u>ກາງທ້າຍເດືອນ ມີນາ ກຸມພາ 2022</u>
7.	ສ້າງສັນຍາເງິນກູ້ ແລະ ເບີກຈ່າຍເງິນກູ້	<u>ເດືອນ ມີນາ ກຸມພາ 2022</u>

Formatted Table

Formatted: Not Highlight

Formatted: Font: (Default) DokChampa, Complex Script Font: DokChampa

Formatted: Font:

Formatted: Font:

Formatted: Font: 14 pt, Complex Script Font: 14 pt

5. ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ

ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງແມ່ນສາມາດສົ່ງຫາຄະນະຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານກອງທຶນ ໂດຍທາງອີເມວ ບໍ່ໃຫ້ກາຍວັນທີ 4715/12/2021, ເວລາ 17:00 ແລງ ຕາມເວລາ ສປປ ລາວ, ສາມາດສົ່ງເປັນພາສາລາວ ຫຼື ພາສາອັງກິດ ຫຼື ທັງສອງພາສາກໍໄດ້. ສົ່ງໄປທີ່ [laff.laos@gmail.com](mailto:laff.laos@gmail.com) ຫຼື [info@laff.org-la](mailto:info@laff.org-la)

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Font: Bold, Complex Script Font: Bold

Formatted: Space After: 0 pt

ສະຖາບັນການເງິນທີ່ສະເໜີຂໍທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຊື່, ຕຳແໜ່ງ, ທີ່ຢູ່ອີເມວ ແລະ ເບີໂທລະສັບ ຂອງບຸກຄົນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການປະສານງານ. ບັນດາຄຳຕອບ ຫຼື ການອະທິບາຍຕອບກັບ ແມ່ນຈະສົ່ງຫາແຕ່ລະທ່ານໃນຕອນປາຍຂອງວັນທີ [3430/1242/20241](#), ເວລາ 17:00 ຢ່າງຊ້າສຸດ ແລະ ຈະສົ່ງຫາທຸກໆຄົນຜ່ອມກັນ.

## 6. ວັນທີປິດຮັບ ແລະ ວິທີການສົ່ງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ

ວັນ ແລະ ເວລາ ປິດຮັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ (EoI) ແມ່ນ **ວັນທີ 2821/01/2022, 16:00 ແລງອອກ ຕາມເວລາຂອງ ສປປ ລາວ.** **—ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ທີ່ໄດ້ຮັບຊຳກວ່າວັນກຳນົດໝາຍດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຈະບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາ.** ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃສ່ຊ່ອງທີ່ປິດ ແລະ ຂຽນຫົວຂໍ້ໃສ່ວ່າ “**ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ເພື່ອຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ປີ 2022**”, ສົ່ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ  
[ກົມບໍລິການທະນາຄານ](#)

ກອງເລຂາ ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF)  
ຕັ້ງ ບ່ນ 19, ຖະນົນ ຢອນເນັດ

~~ທ່ານ ບຸນລິ້ນ ສິດຕະພອນ~~, ທ່ານ ນາງ ສ້ອຍສຸວັນ ສິບໍລິບຸນ ແລະ ທ່ານ ນາງ ສຸກລາດີ ປົວຄຳສິດ

ຫຼື ທ່ານສາມາດສົ່ງ ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ທາງ E-mail ໄດ້ຕາມທີ່ຢູ່: [laff.laos@gmail.com](mailto:laff.laos@gmail.com) (ຖ້າຝ່າຍເອກະສານໜັກເກີນຂະໜາດ, ທ່ານສາມາດແຍກສົ່ງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານປະກອບ)

Field Code Changed

## 10. ຖານະດ້ານກົດໝາຍ

ການສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງໃນເທື່ອນີ້ແມ່ນບໍ່ໄດ້ສ້າງເປັນພັນທະໃຫ້ແກ່ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຫຼື ທະນາຄານເພື່ອການພັດທະນາຂອງປະເທດເຢຍລະມັນ (KfW), ລວມທັງດ້ານການເງິນ ແລະ ດ້ານອື່ນໆ ແລະ ຍັງບໍ່ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາວ່າ ເປັນສັນຍາຜູກພັນທາງດ້ານກົດໝາຍ. ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໃນຂ້າງເທິງນັ້ນ ແມ່ນສະຫງວນສິດ ທີ່ຈະປະຕິເສດ ຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງໃດໜຶ່ງທີ່ສົ່ງມາ ໂດຍບໍ່ມີການຮ້ອງຟ້ອງຈາກຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ ສຳລັບການປະຕິເສດ. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ທີມງານບໍລິຫານຂອງກອງທຶນ LAFF ຈະພະຍາຍາມອະທິບາຍເຫດຜົນໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການຄັດເລືອກຕາມຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນທີ່ບໍ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກເອົາເປັນບົດຮຽນ ໃນການສະເໜີຂໍ ທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນຊຸດຕໍ່ໄປ. ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນ (ດ້ານການ ຊ່ວຍດ້ານວິຊາການ) ແລະ ທີມງານບໍລິຫານກອງທຶນ LAFF ຈະເກັບຮັກສາແບບຜ່ອມສະເໜີຂອງທຶນ ເປັນຄວາມລັບທີ່ສຸດ ແລະ ຈະນຳໃຊ້

ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ຮັບພຽງແຕ່ເຂົ້າໃນເປົ້າໝາຍ ເພື່ອການຄັດເລືອກຕາມເງື່ອນໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ ວິຊາການ ຈາກກອງ  
ທຶນ LAFF.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1: ແບບຝອມໜັງສືສະເໜີເຈດຈຳນົງ

<p><b>ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ທີ່ຕິດຄັດມາພ້ອມກັບການສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ 202220 ຂອງກອງທຶນສົ່ງເສີມການເຂົ້າໜ້າແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF)</b></p> <p><b>ໃບສະເໜີຂໍທຶນ</b></p> <p>ກະລຸນາຮັບປະກັນວ່າ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຕ້ອງການແມ່ນໄດ້ຖືກຕື່ມໃສ່ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລະ ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ ແມ່ນໄດ້ຖືກສົ່ງມາ ຝ່ອມ ໃນເວລາທີ່ທ່ານສົ່ງໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ.</p>		
<b>ພາກທີ 1: ອົງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່</b>		
1.1 ຊື່ຕົ້ມ		
1.2. ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່		
1.3 ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວ ກັບການຂຶ້ນທະ ບຽນ ແລະ ໃບອະນຸຍາດ	<b>ປະເພດ</b>	<b>ເລກທີ, ອອກໃຫ້ວັນທີ, ອົງກອນລັດທີ່ອອກໃຫ້</b>
	1.3.1 ການຈົດທະ ບຽນດຳເນີນທຸລະກິດ	
	1.3.2 ໃບອະນຸຍາດ ຈາກ ທຫລ	
	1.3.3 ທະບຽນອາ ກອນ	
<b>ຕົວແທນຂອງບໍລິສັດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ</b>		
1.4 ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວ ກັບການຕິດຕໍ່ ຂອງຜູ້ທີ່ ເປັນຕົວແທນຂອງສະຖາ ບັນການເງິນ (ຊື່ນວ່າ:	1.4.1 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ແລະ ຕຳແໜ່ງ	

Formatted: Font: Not Bold, Complex Script Font: Bold

ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຈິດທະ ບຽນ ໃນນາມສະຖາ ບັນການ ເງິນ ແລະ ອຳນາດໃນການ ເປັນຜູ້ຕາງໜ້າ ຫຼື ລົງລາຍ ເຊັນໃນນາມ ສະຖາບັນ ການເງິນ)	1.4.2 ເປີໂທລະສັບ ຫ້ອງການ	
	1.4.3 ເປີໂທລະສັບ ມືຖື	
	1.4.4 ທີ່ຢູ່ອີເມວ ຫ້ອງການ	
	1.4.5 ທີ່ຢູ່ຫ້ອງການ	
	1.4.6 ຕູ້ ປັນ	
<b>ການຕິດຕໍ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຮັບຜິດຊອບກ່ຽວກັບໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຂໍທຶນ</b>		
1.5. ລາຍລະອຽດ ກ່ຽວ ກັບການຕິດຕໍ່ ຂອງຕົວ ແທນສະຖາ ບັນການເງິນ ຫຼື ພະນັກງານ ຜູ້ບໍລິຫານ ໜັງສືສະແດງ ເຈດຈຳນົງ.	1.5.1 ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ແລະ ຕຳແໜ່ງ	
	1.5.2 ເປີໂທລະສັບ ມືຖື	
	1.5.3 ທີ່ຢູ່ອີເມວ	
1.6 ບັນຊີລາຍຊື່ ແຂວງ ແລະ ເມືອງ ທີ່ອົງກອນ ຂອງທ່ານ ອະນຸຍາດໃຫ້ ເຮັດວຽກ ແລະ ມີສາຂາ ຫຼື ໜ່ວຍບໍລິການ ເພື່ອ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME	<b>1.6.1 ແຂວງ</b>	<b>1.6.2 ເມືອງ</b>

<b>ພາກທີ 2: ການສະເໜີຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF</b>		
2.1 ການ ສະເໜີຂໍ ທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF ໃນ ເທື່ອນີ້	ວົງເງິນລວມ ທີ່ສະເໜີຂໍໃນງວດນີ້ (ລ້ານ ກີບ).	
2.2 ຄວາມ ສົນໃຈ ຂໍທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF ສຳລັບງວດໜ້າ	ຄາດຄະເນຄວາມສົນໃຈຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ເພື່ອມາເປັນທຶນເພີ່ມເຕີມ ສຳລັບງວດໜ້າ (ລ້ານ ກີບ).	

<b>2.3 ຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນ ກ່ຽວກັບ ການຂໍ ທຶນ ຈາກກອງ ທຶນ LAFF</b>	ພວກເຮົາໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນຂອງການສະເໜີຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ພາຍໃຕ້ການສະແດງເຈດຈຳນົງເທື່ອນີ້ ໃນໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ -A4, ລວມທັງແຜນການນຳໃຊ້ ທຶນ (ເບິ່ງໃນ: ພາກ ຂ ຍ້ໜ້າທີ 1 ຂອງໜັງສື ສະແດງເຈດຈຳນົງ). ຄວນຕອບຄຳຖາມ ດ້ວຍຄຳ ວ່າ ແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ; ຖ້າຫາກວ່າຄຳຕອບວ່າ “ບໍ່” ອາດກ່າວໄປສູ່ການບໍ່ມີເງື່ອນໄດ້ຮັບທຶນ.	
--	--	--

<b>ພາກທີ 3: ການສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ</b>		
<b>3. ການ ສະເໜີຂໍການ ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ</b>	3.1. ພວກເຮົາສະເໜີຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາ ການ (ຄຳຕອບ: ຂໍ/ບໍ່ຂໍ)	
	3.2 ພວກເຮົາໄດ້ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມ ເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນ ການຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານວິຊາການ (ເບິ່ງໃນ: ພາກ ຂ ຍ້ໜ້າທີ 1 ຂອງໜັງສືສະເໜີຂໍຈົດໝາຍສະແດງເຈດ ຈຳນົງ). ຄຳຕອບ ຂໍ/ບໍ່ຂໍ	
	3.3 ພວກເຮົາສະເໜີຂໍການປະເມີນຄວາມ ຕອງການ ກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ ວິຊາການ ເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອສ້າງເປັນ ແຜນການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການແບບຄົບ ຊຸດ (ຄຳຕອບ: ຂໍ/ບໍ່ຂໍ).	

<b>ພາກທີ 4: ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ</b>		
ກະລຸນາຊີ້ແຈງ ວ່າແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ຕົ້ມເປັນຕົວເລກ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບສະຖາບັນການເງິນຂອງທ່ານ, ຖ້າທ່ານເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍ ເພີ່ມເຕີມ ໂດຍເພີ່ມເປັນເອກະສານຕິດຄັດມາພ້ອມ.		
<b>ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ</b>	<b>ຕົວຊີ້ວັດ</b>	<b>ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ໃສ່ເປັນຕົວ ເລກ</b>
	1. ມີແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນທຸລະກິດ ຢ່າງຈະແຈ້ງ ທີ່ມີການສຸມໃສ່ ການປ່ອຍເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME	

ພາກທີ 4: ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ		
ກະລຸນາຊີ້ແຈງ ວ່າແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ຕົ້ມເປັນຕົວເລກ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບສະຖາບັນການເງິນຂອງທ່ານ, ຖ້າທ່ານເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍ ເພີ່ມເຕີມ ໂດຍເພີ່ມເປັນເອກະສານຕິດຄັດມາພ້ອມ.		
ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ	ຕົວຊີ້ວັດ	ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ໃສ່ເປັນຕົວ ເລກ
A. ຄວາມສົນໃຈຫຼາຍ ໃນການປ່ອຍເງິນກູ້ເຜື້ອສິ່ງເສີມ MSME ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍ ຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ຢ່ອຍຕໍ່າ ກວ່າ 500 ລ້ານກີບ)	1. ເຊິ່ງເປັນເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການ (ວົງເງິນກູ້ຢ່ອຍຕໍ່າ ກາຍ 500 ລ້ານກີບ)	
	2. ມີຄວາມພ້ອມໃນການຮັບເອົາການສະໜັບສະໜູນ ເພື່ອປັບປຸງວິທີວິທະຍາຂອງ ການ ປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSME ແລະ ປັບປຸງລະບົບການບໍລິຫານສິນເຊື້ອ (ລວມ ທັງນະໂຍ ບາຍ, ຂະບວນການ, ບົດແນະນຳ ແລະ ແບບຟອມຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງກັບການ ປ່ອຍ ກູ້), ຖ້າເຫັນວ່າຈຳເປັນ	
	3. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບການລົງຕິດຕາມ ແລະ ການລົງ ກວດກາຢູ່ພາກສະໜາມ ຢ່າງເປັນ ປະຈຳ ໃນລະດັບ ຂັ້ນສະຖາບັນການເງິນ ແລະ ຂັ້ນລູກຄ້າ MSME ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍ ຫຼື ໃນນາມ ອົງການ KfW.	
	4. ສະໜອງຂໍ້ມູນຢູ່ພາກສະໜາມກ່ຽວກັບເງິນກູ້ຢ່ອຍທີ່ ປ່ອຍໃຫ້ແກ່ MSME ທີ່ລົງທຶນໂດຍທຶນຂອງກອງ ທຶນ LAFF ແລະ ສະຖານະດ້ານການເງິນຂອງ PFI ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ	
B. ປະສິບການ ແລະ ມີລະດັບຄວາມສາ ມາດໃນການປ່ອຍກູ້ຕໍ່າ	1. ມີປະສິບການໃນການປ່ອຍກູ້ໃຫ້ແກ່ MSMEs ໃນ ສປປ ລາວ ຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງປີ.	
	2. ມີຄວາມສາມາດໃນການປ່ອຍກູ້ອອກໄປໃນຈຳນວນ 15 ຕື້ກີບ ສຳລັບທະນາຄານ (0.5 ຕື້ກີບ ສຳລັບ ສກຈຮ) ໃຫ້ແກ່ MSMEs ພາຍໃນໄລຍະເວລາ ສາມ ປີ.	
C. ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມລະບຽບການ ດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງ	1. ໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດຈາກ ທຫລ.	
	2. ຮັບໄດ້ກ່ຽວກັບການລົງຕິດຕາມຢ່າງເປັນປະຈຳຂອງ ທຫລ	
	3. ສາມາດປະຕິບັດຕາມລະບຽບການດ້ານຄວາມໝັ້ນ ຄົງຂອງ ທຫລ	
	4. ສາມາດປະຕິບັດພັນທະດ້ານການກວດສອບພາຍ ນອກໄດ້.	
	5. ສາມາດສະໜອງໄດ້ພັນທະດ້ານການລາຍງານ.	

ພາກທີ 4: ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ		
ກະລຸນາຊີ້ແຈງ ວ່າແມ່ນ ຫຼື ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ຕົ້ມເປັນຕົວເລກ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບສະຖາບັນການເງິນຂອງທ່ານ, ຖ້າທ່ານເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍ ເພີ່ມເຕີມ ໂດຍເພີ່ມເປັນເອກະສານຕິດຄັດມາພ້ອມ.		
ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ	ຕົວຊີ້ວັດ	ແມ່ນ/ບໍ່ແມ່ນ ຫຼື ໃສ່ເປັນຕົວ ເລກ
	6. ມີມາດຕະຖານການບັນຊີ ແລະ ຂະບວນການຄອບຄຸມພາຍໃນ ທີ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ມີການຕິດຕາມໄດ້ ທຶນເງິນກຸ້ຈາກກອງທຶນ LAFF ແລະ ການນຳໃຊ້ ທຶນດັ່ງກ່າວ.	
D. ມີນະໂຍບາຍສິນເຊື້ອ ແລະ ການດຳເນີນ ງານດຳເນີນສິນເຊື້ອທີ່ເປັນມືອາຊີບ ແລະ ໂປ່ງໄສ	1. ມີວິທີວິທະຍາ ການປ່ອຍເງິນກຸ້ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນ.	
	2. ມີຂະບວນການບໍລິຫານຄວາມສ່ຽງທີ່ໝາະສົມ.	
	3. ບໍ່ມີການຖິ້ມຊຸມ ແລະ ມີການນຳໃຊ້ອັດຕາດອກເບ້ຍ ຕາມກົນໄກຕະຫຼາດ.	
	4. ອັດຕາສ່ວນໜີ້ຊື້ກຊ້າ ຫຼື NPL ຢູ່ໃນລະດັບບໍ່ເກີນ 5%.	
	5. ອັດຕາສ່ວນຄວາມພຽງພໍຂອງທຶນ ຢ່າງໜ້ອຍ 10.5% (ສຳລັບທະນາຄານ) ຫຼື 12% (ສຳລັບ ສກ ຈຮ).	
	6. ລະດັບຜົນການປະຕິບັດງານສູງກວ່າລະດັບສະເລ່ຍ ຂອງຂະແໜງການ.	
E. ມີການປະຕິບັດງານການບໍລິການດ້ານ ການເງິນທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ	ນະໂຍບາຍຂອງສະຖາບັນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຫຼືການ ການປົກປ້ອງລູກຄ້າ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ກົດລະບຽບ ກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການ ດ້ານການເງິນ.	

ພາກທີ 5: ພາບລວມກ່ຽວກັບການສະໜັບສະໜູນດ້ານວິຊາການ ແລະ/ ຫຼື ດ້ານການເງິນ ຈາກອົງການຈັດຕັ້ງ ສາກົນ ແລະ/ຫຼື ອົງກອນຜູ້ໃຫ້ທຶນ, ລັດຖະບານ ຫຼື ແຫຼ່ງທຶນຈາກພາຍນອກອື່ນໆ ລວມທັງ ສະຖາບັນການເງິນ ສາກົນ. ກະລຸນາໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບພາບລວມຂອງການສະໜັບສະໜູນທີ່ມີໃນປະຈຸບັນ ດັ່ງກ່າວ ຖ້າມີ:		
ອົງກອນ	ປະເພດຂອງການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຊັບພະ ຍາກອນ ມະນຸດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນດ້ານການ ເງິນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	ວັນທີເລີ່ມຕົ້ນ ແລະ ວັນ ທີ່ສິ້ນ ສຸດ ການສະໜັບ ສະໜູນ




ພາກທີ 6: ພາບລວມ ກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ກອງທຶນ.		
ຫົວຂໍ້	ສະໜອງໃຫ້ໃນຮູບແບບ – ທີ່ເປັນປອນອົງ	yes / no
ຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນ ທີ່ສະເໜີຂໍທຶນ ຈາກກອງທຶນ LAFF (ເບິ່ງໃນ: ພາກທີ 2 ຂອງແບບຟອມນີ້)	ຂຽນເລິ່ມເຕີມ (ໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ A4)	
ຄວາມເປັນມາ ຫຼື ເຫດຜົນສະເໜີຂໍ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການຈາກກອງທຶນ LAFF (ເບິ່ງໃນ: ພາກທີ 3 ຂອງແບບຟອມນີ້)	ຂຽນເລິ່ມເຕີມ (ໜຶ່ງໜ້າເຈ້ຍ A4)	
ເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບທຶນ (ເບິ່ງໃນ: ພາກທີ 4 ຂອງແບບຟອມນີ້)	ການກວດກາ: ໃຫ້ໃສ່ວ່າ “ແມ່ນ”, ບໍ່ໃສ່ຕົວເລກ, ຖ້າເຫັນວ່າຈຳເປັນ ກະລຸນາອະທິບາຍເລິ່ມເຕີມ ໃສ່ໜ້າເຈ້ຍຕ່າງຫາກ	
ເອກະສານທີ່ຕ້ອງການ (ເບິ່ງໃນ: ໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງ)		

ພາກທີ 7: ການຢັ້ງຢືນ
ຂ້າພະເຈົ້າ, ທີ່ລົງລາຍເຊັນຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຢັ້ງຢືນວ່າ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ໄດ້ປະກອບໃຫ້ໃນແບບຟອມສະບັບນີ້ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ. ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າ ການສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ບໍ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນຈະເຮັດໃຫ້ ສະຖາບັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ ຈາກກອງທຶນ LAFF ທັງໃນປະຈຸບັນ ແລະ ໃນອະນາຄົດ.

<i>ລົງລາຍເຊັນ</i>		
ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ ຜູ້ ລົງລາຍເຊັນ		ຈຳກາຂອງສະຖາບັນການເງິນ
ຕຳແໜ່ງໃນ ສະຖາບັນ ການເງິນ		
ວັນທີ		
<p>ວັນທີ ແລະ ເວລາ ປິດສິ່ງຈິດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ (Eol) ແມ່ນ <u>ວັນທີ 28/01/2022</u> ແມ່ນ ເວລາ 16:00 ຕາມເວລາ ສປປ ລາວ. ຈິດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ທີ່ໄດ້ຮັບຊຳກວ່າວັນກຳນົດນັດໝາຍດັ່ງກ່າວ ແມ່ນ ຈະບໍ່ ໄດ້ຖືກ ພິຈາລະນາ. ຫົງສີສະແດງເຈດຈຳນົງ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງໃສ່ຊ່ອງທີ່ປິດ ແລະ ຂຽນຫົວ ຂໍ້ໃສ່ ວ່າ “<u>ຈິດໝາຍສະແດງເຈດຈຳນົງ ເພື່ອຂໍທຶນຈາກກອງທຶນ LAFF ປີ 2022</u>”, ສິ່ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ ຂ້າງລຸ່ມນີ້:</p> <p>ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກົມບໍລິການທະນາຄານ ກອງເລຂາ ກອງທຶນສິ່ງເສີມການເຂົ້າຫາແຫຼ່ງທຶນ ໃນ ສປປ ລາວ (LAFF) ສິ່ງ: <u>ທ່ານ ບຸນລິ້າ ສິດຕະພອນ ແລະ ທ່ານ ນ ສ້ອຍສຸວັນ ສີບໍລິບູນ ແລະ ທ່ານ ນາງ ສຸກລາຕີ ປົວຄຳສິດ</u> ຕູ້ ປນ 19, ຖະນົນ ຢອນເນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ</p>		

## ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 2. ລາຍການຍົກເວັ້ນຂອງກອງທຶນ LAFF

ກຸ່ມ KfW ບໍ່ສະໜອງແຫຼ່ງທຶນໃຫ້ແກ່ການລົງທຶນເປົ້າໝາຍໂຄງການຕ່າງໆໃນຄົງເຂດລຸ່ມນີ້:

1. ການຜະລິດ ຫຼື ການຄ້າຂາຍຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ກິດຈະກຳ ທີ່ຖືກລົບລ້າງ ຫຼື ເກືອດຫ້າມ ທັງພາຍໃນ ແລະ ສາກົນ ເຊັ່ນຕົວຢ່າງ ດັ່ງລຸ່ມນີ້
  - i) ຢາ, ຢາກຳຈັດສັດຕູພືດ, ຢາຂ້າຫຍ້າ ແລະ ສານຜິດອື່ນໆ ບາງຊະນິດ (ພາຍໃຕ້ສົນທິສັນຍາ -Rotterdam, ສົນທິສັນຍາ Stockholm, ແລະ WHO "ຜະລິດຕະພັນການຢາ: ການຈຳກັດນຳໃຊ້ ແລະ ການຄອບຄອງ"),
  - ii) ສານທີ່ທຳລາຍຊັ້ນ ໂອໂຊນ (ozone depleting) (ພາຍໃຕ້ ໂບຼໂຄໂຄ Montreal),
  - iii) ການປົກປ້ອງສັດປ່າ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນຈາກສັດປ່າ (ພາຍໃຕ້ ສົນທິສັນຍາ CITES / Washington)
  - iv) ການຄ້າສິ່ງເສດເຫຼືອຂ້າມຊາດທີ່ເກືອດຫ້າມ (ພາຍໃຕ້ ສົນທິສັນຍາ Basel).
2. ການລົງທຶນທີ່ອາດຈະກ່ຽວຂ້ອງກັບການທຳລາຍ\*\* ຫຼື ສ້າງຜົນເສຍຫາດຳລົງເຂດທີ່ມີຄຸນຄ່າຕໍ່ການອະນຸລັກ (ໂດຍບໍ່ໄດ້ມີການຊິດເຊີຍທີ່ພຽງພໍຕາມມາດຕະຖານສາກົນ).
3. ການຜະລິດ ຫຼື ຄ້າຂາຍອາວຸດທີ່ຍັງມີຂໍ້ຂັດແຍ້ງ ຫຼື ອົງປະກອບສຳຄັນທີ່ຈະນຳໄປສ້າງອາວຸດທີ່ມີອະນຸພາບ ທຳລາຍລ້າງຮ້າຍແຮງ (ອາວຸດນິວເຄຼຍ ແລະ ຫົວລູກປືນກຳມັງຕະພາບລັງສີ, ອາວຸດຊີວະພາບ ແລະ ອາວຸດເຄມີທີ່ມີອະນຸພາບທຳລາຍ ຮ້າຍແຮງ, ລູກບົມບີ້, ລູກມິນ, ການກັ່ນຕອງທາດຢູຣານຽມ)
4. ການຜະລິດ ແລະ ຄ້າຂາຍວັດຖຸທີ່ແຜ່ກຳມັງຕະພາບລັງສີ. ແຕ່ໃນນີ້ບໍ່ລວມການຈັດຊື້ອຸປະກອນການແພດ, ອຸປະກອນ ຄວບຄຸມຄຸນນະພາບ, ຫຼື ເຄື່ອງມືອຸປະກອນອື່ນໆ ຊຶ່ງໄດ້ມີປ້ອງກັນຄວບຄຸມການແຜ່ກຳມັງຕະພາບລັງສີ ຢ່າງພຽງພໍແລ້ວ.
5. ການຜະລິດ ແລະ ຄ້າຂາຍແຮ່ໄຍຫີນທີ່ບໍ່ມີການຈັບຕົວ (unbound asbestos). ໃນນີ້ບໍ່ລວມການຈັດຊື້ ຫຼື ນຳໃຊ້ໄຍສີມັງທີ່ມີການຈັບຕົວ ແລະ ສິ່ນສ່ວນທີ່ມີສ່ວນປະກອບໄຍທີ່ບໍ່ເກີນ 20%.
6. ວິທີການຫາປາທີ່ມີການທຳລາຍລ້າງສູງ ຫຼື ການຫາປາແບບໄຫຼມອງໃນທະເລ ທີ່ນຳໃຊ້ມອງທີ່ມີລວງຍາວ ເກີນກວ່າ 2.5 ກິໂລແມັດ.
7. ການສ້າງເຕົາປະຕິກອນນິວເຄຼຍ (ຍົກເວັ້ນໄດ້ມີມາດຕະການໃນການລຸດຜ່ອນຄວາມອັນຕະລາຍຕໍ່ຊັບສິນທີ່ມີຢູ່) ແລະ ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດທີ່ມີທາດຢູຣານຽມ.
8. ການຊອກຄົ້ນ (prospection), ການສຳຫຼວດ ແລະ ຂຸດຄົ້ນຖານຫີນ; ການຂົນສົ່ງທາງບົກທີ່ ແລະ ຜົນຖານ ໂຄງລ່າງ ທີ່ນຳໃຊ້ຖານຫີນ; ໂຮງງານໄຟ, ສະຖານີສ້າງຄວາມຮ້ອນ ແລະ ອຸປະກອນສ້າງຄວາມຮ້ອນທີ່ນຳໃຊ້ ຖານຫີນ. \*\*\*
9. ການຊອກຄົ້ນ, ການສຳຫຼວດ ແລະ ການກັ່ນນຳມັນຈາກ ຫີນດິນດານ (bituminous shale),- ນຳມັນຫີນຊາຍ (tar or oil sands) ທີ່ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້ວິທີດັ່ງເດີມ.